

Pengkarya/Artist : Maneerat Thamnarak  
Tajuk Karya/Title : (a) Rern (b) Garden

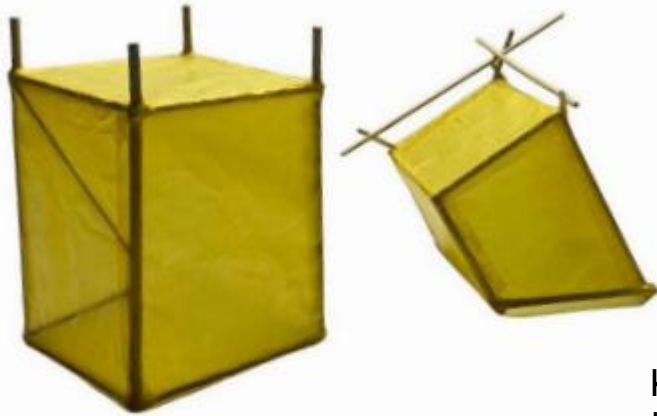


(a) Perkataan *rern* ialah perkataan tempatan khusus kepada selatan Thai yang sedikit terpesong dari perkataan *ruen* bagi orang pusat, yang membawa maksud rumah. Ia telah memberi ilham kepada Maneerat Thamnarak yang berasal dari daerah selatan, namun rumah atau *rern* yang dibayangkan oleh artis ini bukan sahaja merujuk kepada struktur binaan tetapi juga kepada keseluruhan perasaan dalaman, yang mana dipersembahkan melalui karya seni dengan teknik khusus.



Melalui peralatan yang berbekas dengan pengalaman, kepekaan, masa dan kenangan istimewa; yang mana semuanya tersemat di sanubari artis, transformasi ruang dan objek dalam kehidupan seharian timbul daripada imej dan bentuk dalam pelbagai dimensi, merangsang ingatan kenangan dari masa lalu. Oleh itu, ia mewujudkan sempadan dalam minda dengan mencipta bentuk simbolik menggunakan teknik kerja kayu, yang mengubah bentuk realiti untuk memberi makna baharu.

Dengan sifat satah terherot, meleding, berlipat dan bertindih, dengan kedudukan dan kawasan yang ditentukan, ia melibatkan ruang pemasangan dan pembentangan instalasi yang diatur mengikut imaginasi dan perasaan artis.



(b) Siri karya ini berpunca daripada mempersoalkan isu-isu yang berkaitan dengan keadaan hidup masyarakat sendiri. Apabila pulang ke tanah air baru-baru ini, didapati beberapa perkara telah berubah; terutamanya, lebih dari 80% daripada ladang getah di kampung telah diterangkan. Selain itu, kilang-kilang yang membeli getah dalam komuniti telah mengurangkan pengeluaran dan peluang pekerjaan, hampir bertukar menjadi premis terbengkalai. Oleh itu, terbukti bahawa kejadian ini adalah tidak normal. Sebenarnya, isu ini telah berlarutan selama beberapa tahun, namun ia tidak pernah dipersoalkan.

Kebimbangan pokok penduduk kampung ialah kejatuhan harga getah yang bukan sahaja menjejaskan ekonomi pada peringkat makro, malah menjejaskan mata pencarian petani ladang getah, di mana perladangan getah adalah pekerjaan utama kebanyakan keluarga.

“*Garden*” ialah kisah kehidupan sebenar penduduk di kawasan itu, dari rumah saya ke kampung, daerah, wilayah dan negara. Ia menyampaikan isu kejatuhan harga getah, kisah peladang getah yang masih meneruskan perjuangan dan pada yang sama berada di penghujung perjuangan mereka. Ini disampaikan melalui karya seni yang diperbuat daripada getah oleh penduduk tempatan di kawasan itu. Di dalamnya terdapat bunyi, cahaya dan bau, mengisahkan cerita dari ladang getah untuk diterokai, dibayangkan dan dipersoal oleh penonton tentang apa yang mereka dengar dan lihat melalui siri karya seni bertajuk “*Garden*”.

*(a) The word rern is a local word specific to southern Thailand that is slightly distorted from the word ruen of the centralers meaning home. It has inspired Maneerat Thamnarak who hails from the south, but the home or rern that the artist contemplates is not only the exterior construction but also the whole inner feelings associated with it which are presented through the artwork using specific techniques.*

*Through the utensils that carry the vibration of lived experiences, sensibilities, times and special memories; all of which has always been with the artist, the transformation of spaces and objects in daily life, arising from images and shapes in various dimensions, stimulates a recollection of memories from the past. Thus, it establishes boundaries within the mind by creating symbolic shapes using woodworking techniques, transforming the form of reality to give it a new meaning.*

*In the nature of distorted, warped, folded and overlapped planes, with defined positions and areas, it involves the assembly space and presentation of the installation according to the imagination and personal feelings of the artist.*

*(b) This series of works stems from questioning issues related to the living conditions of one's own community. Upon returning home recently, it was noticed that some things had changed; notably, more than 80% of the village's rubber plantations had been cleared. Additionally, the factories buying rubber within the community had reduced their production and employment opportunities, nearly turning into abandoned facilities. It is evident that this was abnormal. In reality, this issue had been ongoing for several years, yet it was simply never questioned. The fundamental concern of the villagers was the plummeting price of rubber, which not only impacted the economy at the macro level but affected the livelihoods of rubber plantation farmers, rubber farming being the main occupation for many families.*

*“Garden” is the telling of real-life stories from the people in the area, from my home to the village, the district, the province and the country. It conveys the issues of plummeting rubber prices, the struggles of rubber plantation farmers who are striving to continue and at the same time reaching the end of their fight. This is conveyed through the artworks created from rubber made by the people from the area. Inside of the works there are sounds, lights and smells, narrating stories from the rubber plantation for viewers to explore, imagine and question about what they hear and see in the “Garden” series.*